

# Such die Kuh!

Ein rasantes Reaktionsspiel für 2 - 4 Spieler  
von 4 - 99 Jahren.

**Spielidee:** Wolfgang Dirscherl

**Illustration:** Ulrike Fischer

## Spielinhalt

- 10 Kühe
- 1 Farbwürfel
- 1 Symbolwürfel
- 1 Spielanleitung

## **Spielvorbereitung**

Legt die zehn Kühe bunt gemischt und mit ca. 15 cm Abstand voneinander in die Tischmitte. Haltet die beiden Würfel bereit.

## **Spielablauf**

Wer am längsten "Muuuh" rufen kann, darf beginnen. Wenn ihr euch nicht einigen könnt, beginnt der jüngste Spieler und würfelt die beiden Würfel.

Alle suchen jetzt gleichzeitig nach der richtigen Kuh. Doch Moment: Welche Kuh ist eigentlich die Richtige?

- Der Farbwürfel zeigt die Farbe der gesuchten Kuh.
- Der Symbolwürfel gibt an, ob eine Kuh mit oder ohne Gesicht gesucht wird.

Wer die passende Kuh gefunden hat, legt schnell seine Hand darauf.

- **Hast du die richtige Kuh geschnappt?**  
Sehr gut gemacht! Lege die Kuh vor dich.
- **Hast du eine falsche Kuh geschnappt?**  
Schade! Du darfst in dieser Spielrunde nicht mehr mitsuchen. Die anderen suchen schnell nach der richtigen Kuh weiter.

**Achtung:** Haben alle eine falsche Kuh geschnappt, beginnt eine neue Runde!

In der neuen Runde würfelt der Spieler, der zuletzt eine richtige Kuh geschnappt hat.

**Wichtig:** Eine Kuh, die vor einem Spieler liegt, ist noch nicht gesichert. Es wird auch nach Kühen geschnappt, die bereits vor den Spielern liegen.

## **Spielende**

Das Spiel endet, wenn ein Spieler drei Kühe vor sich liegen hat. Er gewinnt das Spiel und feiert mit allen eine große Milchshakeparty.

# Cow Search!

A game of quick reactions for 2 - 4 players ages 4 - 99.

**Author:** Wolfgang Dirscherl

**Illustrations:** Ulrike Fischer

## Contents

- 10 cows
- 1 color die
- 1 die with symbols
- 1 set of game instructions

## **Preparation of the game**

Place the cows about 6 inches or 15 cm apart from each other in the center of the table. Get both dice ready.

## **How to play**

Whoever can yell "Mooo" the longest, may start. If you can not agree, the youngest player starts by rolling both dice.

Now all players search simultaneously for the right cow. But just a moment: Which cow is the right one?

- The color die shows the color of the cow.
- The die with the symbols shows whether you have to search for a cow with or without a face.

Whoever has found the right cow quickly puts their hand on it.

- **Have you snatched the right cow?**

Well done! Keep the cow in front of you!

- **Have you snatched a wrong cow?**

Pity! You may not search anymore in this round. The other players quickly carry on searching for the right cow.

**Watch out:** If you have all snatched a wrong cow, a new round starts!

The last player who found the correct cow rolls the dice for the new round.

**Important:** A cow kept in front of a player is not yet in safety as you can also snatch the cows lying in front of the players.

## **End of the game**

The game ends as soon as a player has three cows. They win the game and have a cool milk shake party with the other players!

# Où est la vache ?

Un jeu où il faut réagir très vite, pour 2 à 4 joueurs de 4 à 99 ans.

**Idée :** Wolfgang Dirscherl

**Illustration :** Ulrike Fischer

## Contenu

- 10 vaches
- 1 dé aux points multicolores
- 1 dé à symboles
- 1 règle du jeu

## **Préparatifs**

Poser les dix vaches au milieu de la table en les mélangeant et en laissant un espace d'env. 15 cm entre elles. Préparer les deux dés.

## **Déroulement de la partie**

Celui qui pourra faire « meuhhhhh » le plus longtemps possible a le droit de commencer. Si vous n'arrivez pas à vous mettre d'accord, c'est le joueur le plus jeune qui commence en lançant les deux dés.

Tous cherchent alors la bonne vache en même temps. Mais, au fait, quelle est la bonne vache ?

- Le dé aux points multicolores indique la couleur de la vache recherchée ;

- Le dé à symboles indique s'il faut chercher une vache avec ou sans visage.

Celui qui a alors trouvé la bonne vache pose vite sa main dessus.

- **Tu as trouvé la bonne vache ?**

Bien joué ! Pose-la devant toi.

- **Tu as attrapé une mauvaise vache ?**

Domage ! Tu n'as plus le droit de jouer pendant ce tour. Les autres continuent à jouer pour vite trouver la bonne vache.

**Attention:** si tous les joueurs ont pris une mauvaise vache, on commence un nouveau tour !

Le joueur qui aura pris une bonne vache en dernier commence à jouer pendant ce nouveau tour.

**N.B.:** quand une vache est posée devant un joueur, elle ne lui appartient pas encore : elle pourra être attrapée au cours d'autres tours.

## **Fin de la partie**

La partie est terminée quand un joueur a récupéré trois vaches. Il gagne la partie et sa victoire est fêtée avec des milk-shakes.

# Zoek de koe!

Een razendsnel reactiespel voor 2 - 4 spelers van 4 - 99 jaar.

**Spelidee:** Wolfgang Dirscherl

**Illustraties:** Ulrike Fischer

## Spelinhoud

- 10 koeien
- 1 kleurendobbelsteen
- 1 speciale dobbelsteen
- spelregels

## **Spelvoorbereiding**

Schud de tien koeien en leg ze op ongeveer 15 cm. afstand van elkaar, in het midden van de tafel. Leg de beide dobbelstenen klaar.

## **Spelverloop**

Wie het langst "boe" kan roepen, mag beginnen. Als jullie het niet eens kunnen worden, begint de jongste speler en gooit met beide dobbelstenen.

Nu gaat iedereen tegelijk op zoek naar de juiste koe. Maar wacht even: welke koe is eigenlijk de juiste?

- De kleurendobbelsteen geeft de kleur van de te zoeken koe aan.

- De speciale dobbelsteen geeft aan of er een koe met of zonder gezicht gezocht moet worden.

Wie de bijbehorende koe gevonden heeft, legt snel zijn of haar hand erop.

- **Heb je de juiste koe te pakken?**

Goed zo! Leg de koe voor je neer.

- **Heb je een verkeerde koe gepakt?**

Helaas! Jij mag in deze spelronde niet meer zoeken. De anderen zoeken verder snel naar de juiste koe.

**Opgelet:** Als iedereen een verkeerde koe gepakt heeft, begint er een nieuwe ronde!

In de nieuwe ronde gooit de speler die als laatste een juiste koe gepakt heeft.

**Belangrijk:** een koe die voor een van de spelers ligt, is nog niet in veiligheid. Er wordt ook naar koeien gegrepen die al voor de spelers liggen.

## **Einde van het spel**

Het spel is afgelopen, wanneer een van de spelers drie koeien voor zich heeft liggen. Hij of zij wint het spel en viert met iedereen een grote milkshakeparty.